

The Translator's Cafe

Translation – Conference Interpreting – Linguistics –
Languages – Bilingualism – Literature and more...

Feeds: [Posts](#) [Comments](#)

Un festival qui n'a pas sa langue dans sa poche

July 17, 2008 by [thetranslatorscafe](#)

Gallo. Un festival qui n'a pas sa langue dans sa poche

Les Assemblés gallèses ont débuté depuis hier, en Centre-Bretagne. Une 29^e édition qui met à l'honneur le gallo et la Haute-Bretagne, en musique et en mots. Finie l'époque où le gallo était perçu comme un patois, une déformation du français, et où celui qui le parlait en avait honte. Aujourd'hui, avec 200.000 personnes qui le pratiquent et plus de 400.000 qui le comprennent (*), on pourrait dire que le gallo est une langue d'avenir. En effet, de l'école élémentaire jusqu'au baccalauréat et bientôt, de nouveau, à l'université de Rennes II (dès la rentrée) les perspectives de la langue gallèse se multiplient. Au niveau culturel, de nombreuses initiatives oeuvrent dans le même sens. À l'image des Assemblés gallèses, festival qui met à l'honneur la Haute-Bretagne, sous toutes ses formes.

Plus de 110 stagiaires

Depuis hier et ce jusqu'à samedi, les Assemblés accueillent 110 stagiaires de tous les âges, venus se perfectionner à la harpe, au violon, au diatonique, à la bombarde, aux cuivres etc., sous les conseils avisés de musiciens professionnels. « Ces rencontres sont un temps fort de la semaine, glisse Carole Angoujard, la présidente de l'association. Ce sont des moments conviviaux autour de la musique traditionnelle ». Alors que les répétitions se déroulent dans les nombreuses salles de la commune de Plumieux, dehors, des enfants de 8 à 10 ans participent à un camp en gallo avec comme thématique l'environnement.

« Garder cette culture »

Cette première journée s'est finie par un repas cabaret et un fest-noz à La Chèze. Aujourd'hui, place à la compagnie des Préchous, venue présenter quatre pièces d'auteurs contemporains, traduites en gallo. Demain, les Mercredis d' Loudia consacrent une carte blanche au festival, avec la présence du percussionniste indien Satish Krishnamurti. La semaine se poursuivra ainsi jusqu'à samedi, avec du conte, des concerts, des balades, et des « coaseries » avec des auteurs. « Histoire de garder cette culture », conclut Carole Angoujard. * D'après l'étude du Credilif (Centre de recherche sur la

diversité linguistique de la francophonie). Pratique Compagnie des Préchous, à Saint-Etienne-Guède-l'Isle (22), salle l'orée du bois, ce soir, à 20 h 30. Gratuit. Tél. 02.96.28.93.51.

Source: <http://www.letelegramme.com> (<http://www.letelegramme.com>)



REPORT THIS AD



REPORT THIS AD

Posted in [Française](#), [News](#) | [Leave a Comment](#)

[Comments RSS](#)

[Create a free website or blog at WordPress.com.](https://www.wordpress.com)

WPThemes.